

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 14 BILANGAN 53 RABU 31 DISEMBER, 1969 1389 رابو 21 شوال PERCHUMA

KEPUTUSAN BRUNEI TIDAK MASOK MALAYSIA ADA-LAH MUKTAMAT

BANDAR BRUNEI. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan telah menafikan satu berita bahawa Britain telah chuba memujok Brunei memasoki Malaysia dalam perundingan di-London.

Berita itu telah di-siarkan oleh Utusan Melayu keluaran 17 Disember yang lalu.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan bersabda berita itu sekali2 tidak benar dan tidak berasas. Britain tidak pernah memujok Brunei memasoki Malaysia.

Kenyataan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan yang menafi-

kan berita itu telah di-kirimkan melalui kawat radio kerajaan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Di-Raja Dalam Istana, Pengiran Haji Mokhtar Puteh dari London pada minggu lalu.

Duli Yang Teramat Mulia menegaskan bahawa soal Britain memujok Brunei memasoki Malaysia tidak timbul dalam perundingan itu.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan telah mengulangi bahawa keputusan Brunei untuk tidak memasoki Malaysia ada-lah muktamat.

D. Y. M. M. berangkat pulang hari ini

Bahawa ada-lah dengan ini di-ma'alomkan ia-itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei dan Rombongan akan berangkat tiba dari London pada hari ini 31 Disember, 1969. Ketua2 Jabatan dan Pegawai2 Pentadbir Brunei ada-lah di-minta berada di-Lapangan Terbang Brunei pada jam, 11.30 pagi ini untuk mengalu2-kan ketiba'an Baginda dan Rombongan.

Pakaian seragam tidak payah di-pakai.

798 orang lulus pereksa Sijil Rendah Pelajaran

BANDAR BRUNEI. — Sa-ramai 798 orang penuntut dari 15 buah sekolah di-negeri ini telah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran yang telah di-adakan dalam bulan Oktober lepas.

Sa-orang juruchakap Jabatan Pelajaran berkata, dari jumlah 2,171 orang murid yang memasoki peperiksaan itu, sa-ramai 613 orang mendapat pangkat A dan 185 orang mendapat pangkat B.

Sa-ramai 1,387 orang penuntut dari enam buah sekolah di-Daerah Brunei-Muara telah memasoki peperiksaan itu. Dari jumlah itu sa-ramai 353 orang lulus dengan mendapat pangkat A dan 108 orang mendapat pangkat B.

Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei telah mengatasi dari semua sekolah di-Daerah Brunei-Muara dengan mendapat 50.9 peratus, diikuti oleh Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri dengan mendapat 48.4 peratus dan Sekolah Sain Georges dengan mendapat 36.6 peratus.

Di-Daerah Belait, 566 penuntut

dari tujuh buah sekolah yang memasoki peperiksaan itu, 285 telah lulus — 238 mendapat pangkat A dan 47 mendapat pangkat B.

Sekolah Saint Angela, Seria telah mendapat markah yang tinggi dari semua sekolah di-Daerah Belait dan juga bagi seluruh negeri dengan mendapat 67.5 peratus. Maktab Anthony Abell mendapat 63.3 peratus dan Sekolah Saint Michael mendapat 53.7 peratus.

Sekolah Menengah Melayu Pertama Muda Hashim, Tutong — 19 orang lulus pangkat A dan 27 orang mendapat pangkat B bersamaan dengan 23.6 peratus.

Tiga puluh tiga orang penuntut dari Sekolah Melayu Menengah Pertama, Sultan Hasan Bangar yang telah memasoki peperiksaan hanya enam sahaja yang lulus — tiga orang mendapat pangkat A dan tiga orang pangkat B.

Sementara keputusan2 bagi calon persendirian ada-lah seperti berikut:

Daerah Brunei-Muara dari jumlah 146 penuntut yang mengambil peperiksaan dalam aliran Melayu, 30 orang lulus dengan mendapat pangkat A dan 16 orang mendapat pangkat B. Dari jumlah 27 orang mengambil peperiksaan dalam aliran Inggeris, lima mendapat pangkat A dan tiga mendapat pangkat B.

Di-Daerah Belait hanya 14 dari 54 orang telah lulus dalam peperiksaan aliran Melayu, sementara di-Tutong empat orang lulus dalam peperiksaan aliran Melayu.



Gambar atas menunjukkan Pegawai Daerah Belait Awang Haji Ali Khan bin Abdul Khan ketika berucap sa-belum merasmikan Persatuan Belia Sungai Teraban, di-satu upacara yang berlangsung di-balai raya Kampung Sungai Teraban pada hari Ahad lepas.

Dalam ucapan-nya beliau antara lain telah menyeru anggota2 persatuan belia yang baru itu supaya memberikan kerjasama antara satu dengan lain bagi faedah

persatuan dan kampung itu.

Kata-nya, perbinchangan dan usol2 mereka jangan-lah hendaknya bertentangan dengan perlembagaan persatuan itu seperti yang di-luluskan oleh kerajaan.

Turut memberikan ucapan dalam majlis itu ia-lah Penasihat Persatuan Belia Sungai Teraban Awang Mohamad Shara bin Labai dan sa-orang perwakilan Majlis Belia2 Daerah Belait, Awang Kasim bin Suhaimi.

Keputusan penoh peperiksaan L. C. E.

MAKTAB S.O.A.S.

BANDAR BRUNEI

Abdullah bin Ahmad A. Abdul-lah bin Hj. Abd. Rahman A. Abd. Hamid bin Md. Yassin A. Abd. Rahman bin Abd. Rahim A. Abd. Rahim bin Mohiddin A. Abd. Wahab bin Hj. Ahmad A. Adnan bin Hj. Hanafiah A. Ahmad bin Damit A. Ahmad Mazuki Mustafa A. Ak. Abu Bakar bin P. Hj. Metussin A.

Ak. Ahmad bin Pg. Damit A. Ak. Ali bin P. Yaakub B. Ak. Bakar bin P. Damit B. Ak. Damit bin Pg. Metussin A. Ak. Hashim bin P. Ahmad A. Ak. Hashim bin P. Besar A. Ak. Hussain bin P. Zainal A. Ak. Idris bin P. Hj. Mahmud A. Ak. Jalil bin P. Jaluddin A.

Ak. Liman bin P. Hj. Abd. Rahman A. Ak. Metali bin P. Damit A. Ak. Mohamad bin P. Sabtu A. Ak. Md. Jali bin P. Tahir A. Ak. Md. Salleh bin P. Hj. Md. Yusof A. Ak. Md. Yakub bin Pg. Othman A. Ak. Md. Yusof bin P. Tajuddin B. Ak. Tajid bin P. Apang B. Ak. Ramlee bin P. Jaya B. Ak. Razale bin Sabli A.

Ak. Tajuddin bin P. Puteh A. Aminuddin bin Md. Sum A. Amlin bin Md. Yusof B. Ang Sik Liong A. Ariffin bin Ag. Salleh A. Asli bin Ag. Ladi A. Ag. Abdullah bin Hj. Metassim A. Ag. Abd. Karim bin Ag. Aspar A. Ag. Abd. Rahman bin Hj. Mohiddin A. Ag. Damit bin Metassim A. Ag. Hashim bin Abd. Rahman A. Ag. Idris bin Amp. Ismail B. Ag. Kamis bin Tuah A.

Ag. Sallehuddin bin Ibrahim A. Azahari bin Hj. Md. Taha A. Aziz bin Abd. Hamid A. Bahar bin Besar A. Berudin bin Hj. Giok B. Bujang bin Nudin A. Chan Chong Huat A. Chua Kim Kah A. David Wong Kok Min A.

David Wong Tet Vui A. Ghani bin Omar A. Halimuiddin bin A. Yunos A. Hamdi bin Othman B. Hamid bin Nayan A. Hamidon bin Nudin A. Han Suan Kwang A. Han Yuk Guan A. Harris bin Hamid A. Harun bin Pudin A.

Hashim bin Abd. Rahman A. Hassan bin Mohammad A. Hj. Abidin bin Hj. Kasah A. Husaini bin Sharbini A. Ibrahim bin Omar A. Isadore J. Chelliah A. Ismail bin Abd. Rahman A. Ismail bin Hj. Md. Yassin A. Ismail bin Yusoff A. Ismail Ibin Md. Yusoff A.

Jabat bin Hashim B. Jamal bin Kahar A. Jamil bin Tuah A. Japar bin Bangkok A. Johari bin Ag. Achee A. Jumaat bin Zakaria A. K. Chandrakumar s/o Kulasingam A. Kamis bin Jamaluddin B. Kanajiah bin Hj. Metali A. Karim bin Safar B. Lai Sun A. Lim Chai Hock A. Lim Jock Cheng A. Lim Kian Wah A. Lim Lai Seng A. Maaruf bin Md. Salleh A. Manan bin Abd. Latif A.

Masri bin Gantang A. Metali bin Nawi A. Md. Salleh bin Hj. Ahmad A. Md. Yassin bin Abd. Rahman A. Mohd. Azani bin Pudin A. Mohd. Besar bin Sidop B. Mohd. Ibrahim bin Nordin B. Mohd. Idin bin Johan A. Mohd. Mahdi bin Ghafar A. Mohd. Noor bin Abdullah A.

Mohd. Rais bin Ishak B. Mohd. Said bin Abu Bakar B. Mohd. Salleh/Baharuddin bin Talib A. Mohd. Sofri bin Md. Salleh A.

Mohd. Yassin bin Bakar A. Mohd. Yusof bin Amba A. Mohd. Yusof bin Hj. Md. Daud A. Mohd. Yusof bin Masbah A. Mohd. Zahari bin Hj. Md. Yusof A. Momin bin Sawal A.

Nispu/Taras bin Md. Tahir A. Omar bin Hj. Serudin A. Omar-sidi bin Ahmad B. Othman bin Abd. Rahman A. Othman bin Abd. Ghafar A. P. A. Tahiruddin bin P. Saifuddin A. Phang Thian Hoo A. Razali bin Md. Yusof A. Rosli bin Md. Ariff A. Rosli bin Md. Jair A.

Sapar bin Pudin B. Sarbini bin Samsuddin A. Sharbini bin Batang A. Sharikhan bin Ali Khan B. Suhaili bin Kalong A. Suhaimi bin Hj. Abas B. Tan Boon Tong A. Victor Edgar Keasberry A. Wasli bin Hj. Md. Yusof A. Yahya bin Abu Bakar A. Yahya bin Muddin Hj. Bakar A. Yong Yin Chong A. Zacharia Joseph A. Zaidin bin Mahmood A. Zaili Elias Jupp A. Zainal Abidin bin Md. Hashim A. Zainal Abidin bin Osman A. Zaini bin Khamis A. Ak. Abd. Razak bin P. Ahmad B. Mohd. Hashim bin Hj. Abd. Rahman A.

SEKOLAH TINGGI

PEREMPUAN RAJA ISTERI.

Apsah bte. Majid A. Arbaeyah bte. Abdullah A. Asmah bte. Abdul Rahman A. Asmak bte. Hj. Abd. Jalil B. Cheong Poh Gim A. Cheong Poh Kheng Vivien A. Chin Phin Chung Betty A. Choo Wee Lan B. Chua Lian Siew A. Dayang bte. Hj. Othman B.

Dk. Fatimah bte. P. Abd. Rahman B. Dy. Salmah bte. Mohammad A. Dk. Urai bte. P. Ali A. Dy. Masni bte. Ag. Besar A. Dy. Noorulasiah bte. Ibrahim B. Dy. Rokiah bte. Randah A. Dy. Salbiah bte. Sulaiman A. Dy. Siah bte. Jumaat A. Dy. Fatimah bte. Ag. Chuchu B. Hajjah Mariah Hj. Saman A.

Hajjah bte. Md. Jair B. Hasnah bte. A. Ismail B. Intan bte. Salleh A. Jaliha bte. Salleh A. Jumintan bte. Ibrahim A. Kasom bte. Ahmad A. Lim Geok Ha A. Maimunah bte. Elias A. Maimon bte. Sabin B. Maimah bte. Hj. Ahmad B.

Mariam bte. Marsal A. Marina bte. Metali A. Naimah bte. Abd. Latif B. Nonah bte. Lamat B. Norainah bte. Abd. Latif B. Noraini bte. Abd. Wahab A. Norsiah bte. Ibrahim A. Ong Kui Iam A. Rasinah bte. Agau B. Rohani bte. Kura B. Rosenah bte. Ag. Ahmad A. Rossskinah bte. Johari B. Saadiah bte. Abd. Ghani A. Sabariah bte. Latiff A.

Safiah bte. Dzulkifli A. Salbiah bte. Md. Daud B. Sapiah bte. Hj. Sabtu A. Sh. Fatimah Syed Husseinalkaff A. Sh. Salmah Syed Husseinalkaff A. Shim Hui Eng B. Sophia bte. Hamid A. Suboh bte. Jaafar A. Tan Joo Lee A. Thane Chin Heat Neo Jolly A. Wong Mee Fong A. Yap See King A. Zaharah bte. Ag. Ma'd A.

MAKTAB ANTHONY ABELL,

SERIA.

Abd. Gapar bin Ismail A. Abd. Rahim bin Nordin B. Abd. Rahman bin Hussain A. Abd. Raub bin Ahmad B. Abd. Hamid bin Yahya A. Abd. Jalil bin Ahmad A. Abdullah bin Arshad A. Abang Kifrawi Abg. Hanifah A. Ak. Ahmad bin P. Maidin A. Ak. Md. Zain bin P. Ahmad B.

Alias bin Md. Yusof A. Ali Rahman bin Mahmud A. Alias

Suhaillie B. Aminorashid Hj. Ghaazli A. Azizi bin Abd. Rahman A. Bakir bin Kunal B. Buhari bin Md. Daud A. Chai Yin Tet A. Chee Buan Onn A. Chew Khin Siong/Chiu Yid Ming A.

Chong Chen Fatt A. Chong Thian Sang A. Foo Jong Keng A. Garip Hj. Durahim A. Hamdan bin Abd. Hamid A. Hasnan Hj. Idris A. Ho Kwong Siong A. Juhaili bin Suile A. Jamail bin Linaf B. Jiwa bin Nyawa B. Kamaluddin bin Hitam A. Khoo Eng Kiat A. Lau Shiew Leong A.

Layang Anak Erai B. Lee Ah Piu A. Lee Kui Boon A. Lee Swee A. Leong Choon Lee A. Leong Wui Chin A. Liaw Khin Seng Louis Wong Chee Leong A.

Mahali bin Momin A. Mahmud bin Yaakub A. Mantimbok bin Umar A. Md. Wahid bin Mundus A. Mohd. Amin bin Hamdan A. Mohd. Arbi Hj. Abd. Hamid A. Mohd. Jinni bin Yusof A. Morni bin Kamarudin B. Omar bin Talip A. Rasani bin Hamid A.

Sabri bin Hj. Naweh B. Sapar bin Md. Yusof B. Semith Sabli A. Su Koon Bang A. Sulaiman bin Manan A. Tan Jee Meng A. Tong Kah Hwa A. Tony bin Roslee A. Wee Choon Leong A. Wee Huat Seng A.

Wong Joon Hui A. Yahya Rahman/Che Man A. Yong Chui Seng A. Yunos bin Hj. Talip B. Prabir Das A. Chee Sek Hin A. Chong Ong Gek A. Choo Lien Ho A. Christina Chong A. Chung Siew Oi A. Dy. Aming bte. Wasli A. Dk. Mariana bte. P. Momin A. Dk. Rosnani bte. P. Jaluddin A. Fong Hee Eng A. Ho Nyuk Yung A. Hong Geok Cheng A. Law Phit Har/Liew Phit Har A.

Lee Sai Sohha A. Leong Kit Voon A. Leong Phui Fong A. Loo Swee Fang A. Manshant Kaur A. Mook Lee Chin A. Ngiew Mee Peng/Nyau Meng Peng A. Norsiah bte. Abd. Ghafar A. Bauline Chua A. Rahman bte. Abdullah A.

Rokiah bte. Piee A. Rosnah bte. Elias A. Siti Aisah bte. Mahmud A. Siti Hawa bte. Omar A. Soon Guat Ngho A. Susan Mathews A. Tan Guek Hua A. Wong Henn Jin/Wong Ah Ping A. Yong Keok Hiong A. Yong Swee Lan A.

SEKOLAH ST. ANDREW'S

BANDAR BRUNEI

Ag. Fadzellah bin A. Matussin A. Ang Guat Poh A. Ang Kee Seng A. Arthur George Keasberry A. Chua Peng Sim A. Damit bin Abd. Latif B. Edmund Ghan Hee Kiat B. Foong Boo Jang A. Fung Kim Fook A. Goh Thian Fatt B.

Han Cheow Kwong A. Ho Tiong Ing B. Jemat bin Ampal A. John Foo Jee Kam B. Khoo Chin Fah B. Lim Tiong Woon A. Mohammad bin Md. Yusof B. Mohd. Saifuddin Abdullah B. Ong Heng Yap A. Tiew Ching Hong A. Wong Nyen Fook A. Yapp Suat Boon B. Ang Kim Hiok A. Chee Ming Choo B. Chow Yin Lin A. Elsie Chong Kui Liam B. Hussaini bin Mohammad B.

SEKOLAH ST. GEORGE'S

Alphonsius Liew Cun Fui A. Chin Wan Kam A. Han Fong Lin B. Helen Heng A. Kon Kui Lin B. Lee Chin Yu A. Mary Ann

Bong A. Michael Newn A. Neally Shim B. Peng Jong Lu/David Peng A. Rubiah bte. Jandah A. Sin Fook Weng A. Vincent Liew A. Yeo Chin Wah A. Zainuddin bin Abd. Rahman A.

SEKOLAH ST. MICHAEL'S

SERIA.

Bong Kong Leong B. Boon Soon Loke A. Chang Kok Wah/Chiang Koh Wah A. Charles Tera Jolly A. Fredoline Petoh B. Fung Thien Yu A. George Teo A. Gerald John Simons A. Gopakumar K. A. Gregory Then B. Ho Wing Kek A. Ibrahim Osen A. Jamaluddin bin Salim B. John Lim A. Joseph Lim Thien Yin B. Lee Fui Long A. Leong Chee Seng B. Leong Voi Ming A. Lo Kok Hoong A. Michael Lu Vui Min A.

Oommen Abraham A. Patrick Leong A. Paul Chiew B. Paul Koh B. Peter Chee A. Peter Pereira A. Philip Fung Thien Sung A. Pui Kwong A. Liew Yit A. Lim Phek Poh Hin Peter A. Quek Chong Hin A. Rasnah bin Arbi A. Richard Bisol A. Vincent Cheng B. Wong Chung Kwan A. Wong Wen Lai A. Yapp Choow Tun/Yapp Chaw Phan A. Yusoff bin Hj. Munap B.

SEKOLAH ST. ANGELA'S.

SERIA.

Brodie Janet A. Chai Chi Wah A. Ghai Teresa A. Cheong Yin Fah A. Chang Siow Hong B. Choo Fui Jin A. Clark June A. Fung Moi Lan Anna A. Golinsu Jane A. Hampton San Tin Patricia B.

Ho Lily A. Jayasuriya Amy Joan A. Kessler Clarissa Jacqueline A. Khan Magie A. Koong Mei Fim A. Lai Moo Ling Juliet A. Lam Mui Lan A. Lee Oi Yun Rosita A. Lee Swee Hiang A. Leong Yui Ngho A.

Liew Choi Len A. Lim Chui Hong A. Lim Suan Sim A. Loh Chin Choo A. Lu Ken Ken Teresa A. Ng Nyoke Lean Helen A. Ng. Nyuk Moi B. Ooi Hoon Kee A. Pereira Maureen Eliza A.

Phillips Carol Ann A. Sze To Choi Lan Alias See Toh A. Tan Choon Fong A. Tan Khai Kui/Kai Kui B. Tan Saye Kim Morley A. Tan Nyuk Leng A. Tan Sang Giek/Yeok A. Tan Swee Poh A. Tan Yuk Far A. Teo Miew Leng A.

Then Nyuk Lian/Perpetua A. Then Patricia/Nyuk Lan A. Thong May Fah Marina A. Tiong Yeo Sing B. Wong Lan Hua A. Wong Mee Yin Monica B. Wong Su Chiew Susie A. Woon Chui Ling B. Yeo Ai Len A. Yong Khin Kung Justina A. Yong Nyet Yin A. Lee Siew Yin A.

SEKOLAH ST. MARGARET'S

SERIA.

Abd. Talib bin Hj. Rashid A. Abenr Mahen A. Adam anak Empawi A. Chee Khiong Foo A. Chong Fook Meng B. John Tai Lee A. Johnny Wong A. Liaw Tshon Ho A. Liew Yun Ngen A. Michael Wong A.

Narayanasmay Rajendran A. Philip Loo Ka Pin A. Rajendran @ Sreedharan Billai A. Raviku-

(Lihat Muka 7)

KHUTBAH JUMA'AT

HENDAK-LAH kita berbakti kepada Allah dengan ikhlas tidak di-champori oleh ria walau sedikit pun, kerana ria ada-lah di-angap sa-bagai shorga yang tersembunyi dan ria ini ada-lah satu perkara yang di-bimbangkan oleh Rasulullah dan pernah Rasulullah memberi ingatkan kepada Umat Islam dalam hadith-nya yang bermaksud:

"Sa-perkara yang amat membimbangkan aku (Rasulullah) di-atas umat2ku ia-lah mereka menshirikkan To-han, tidak pula aku (Rasulullah) maksudkan mereka akan menyembah matahari atau berhala, tetapi ia-lah mereka beramal bukan kerana Allah dan hanya dengan di-runton oleh hawa nafsu dan kemahuan maksud2-nya yang tersembunyi."

"Jika terdapat sifat 'ria' akan juga mengakibatkan kurang keperchayaan antara sahabat dgn. sahabat, buroh dgn. majikan dan pemimpin dgn. yang di-pimpin"

Ria ada-lah satu perkara yang nyata menjadi penghalang kemurnian amal ibadat, juga satu perangai yang salah di-sisi Ugama Islam sa-hingga ria di-sifatkan ada-lah shirik kepada Allah dan amal ibadat yang di-kerjakan ada-lah sia2 sahaja.

Dalam masharakat sa-hari2 pula memang telah menjadi sifat semula jadi manusia masing2 mahukan lebeh, maka jika terdapat sifat ria ini, tidak-lah hairan bahawa ada di-antara sahabat dengan sahabat tidak perchaya dengan sa-benar2 keperchayaan. Sa-orang buroh tidak menunjokkan puas hati kepada majikan-nya, sa-orang pemimpin tidak di-indahkan oleh mereka yang di-pimpin-nya. Semua-nya ini timbul di-antara lain oleh penyakit ria.

Orang yang saperti ini adalah sangat dan akan menyesal di-kemudian hari oleh itu hendak-lah kita ingatkan dan beramal dengan ikhlas tidak mengira di-mana dan bila2 masa pun.

Di-dalam Al-Quran Al-Karim surat Al-Ma'un ayat 4 hingga 6 ada menerangkan yang bermaksud:

"Maka neraka wil akan menjadi balasan orang yang sembahyang yang mereka itu lalai daripada sembahyang-nya dan lagi mereka ria.

Oleh yang demikian hendak-

"RIA" PENGHALANG KEMURNIAN AMAL IBADAT

lah di-ingat supaya amalan kita jangan sampai tidak diterima dengan sebab kita sendiri yang telah di-ingatkan dan di-beri amaran oleh Allah dan rasul-Nya. Muga2 dengan kita mengingati dan beramal dengan khusu' dan ikhlas semuga kita terpelihara daripada azab Allah di-akhirat dan berjaya di-dunia ini. Amin yarabbul alamin.

Sekolah Arab di-buka 4 Jan.

BANDAR BRUNEI. — Sekolah Menengah Arab Hassanah Bolkiah dan Raja Isteri Anak Damit akan di-buka sa-mula pada 4 Januari, 1970. Oleh yang demikian penuntut2 di-kehendaki melaporakan diri ka-sekolah masing2 pada 3 Januari, 1970. Kenderaan akan mengambil penuntut2 itu di-tempat2 biasa.

Penuntut2 baru yang telah terpilih memasuki Tingkatan I di-kehendaki melaporakan diri pada 11 Januari, 1970, dan penuntut2 yang terpilih memasuki Kelas Persediaan hendak-lah melaporakan diri pada 18 Januari, 1970.

Nama2 mereka yang terpilih memasuki ka-Sekolah Menengah Arab Hassanah Bolkiah dan Raja Isteri Anak Damit akan di-siarakan melalui akhbar ini pada keluaran minggu depan.

Mashuarat agong Peladang Mulaut

MULAUT. — Persatuan Peladang di-Mulaut akan mengadakan mashuarat agong-nya pada hari Juma'at 2 Januari 1970 mulai 7.30 pagi.

Yang Di-Pertua Persatuan itu Awang Rashid bin Haji Bando berkata, perkara2 dalam agenda yang akan diperbincangkan termasuk pemilihan ahli2 jawatan kuasa bagi tahun 1970.

Ahli2 persatuan itu ada-lah di-minta untuk menghadiri mashuarat itu.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/ Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 31 Dis. 1969 hingga ka-hari Selasa 6 Jan, 1970 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
31 Dis.		12-28	3-47	6-24	7-39	4-54	5-09	6-27
1 Jan.		12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
2 Jan.		12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
3 Jan.		12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
4 Jan.		12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
5 Jan.		12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
6 Jan.		12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

Tenaga letrik akan di-bekalkan ka-Kampung Penanjong

TUTONG. — Rancangan bekalan letrik akan di-perluas ka-Kampung Penanjong di-Daerah Tutong apabila kerja memasang kebal di-kawasan itu siap nanti.

Sa-orang juruchakap Jabatan Letrik berkata, kerja memasang kebal bawah tanah di-sepanjang jalan sepanjang satu sa-tengah batu dari simpang Jalan Tutong-Jalan Penanjong ka-kampung itu sedang berjalan dengan baik.

Apabila siap nanti Kam-

pong Penanjong dan rumah2 di-sepanjang jalan itu akan di-bekalkan dengan tenaga letrik.

Sementara itu Jabatan Letrik juga telah menyiapkan kerja memasang kebal bawah tanah di-Jalan Melabau Lama dan Jalan Merdeka di-Bandar Brunei.

Kerja menggantikan kawat atas dengan kebal bawah tanah kepada rumah2 di-Kampung Pintu Malim dan di-batu satu sa-tengah Jalan Tutong telah juga siap.

916 orang lulus pereksa Bahasa Melayu

BANDAR BRUNEI. — Saramai 916 orang penuntut pelajaran dewasa yang telah mengambil peperiksaan bahasa Melayu dalam bulan Oktober lepas telah berjaya dalam peperiksaan itu.

Peperiksaan itu telah di-bahagikan kepada tiga peringkat — permulaan, pertengahan dan lanjutan.

Di-antara 916 orang calon yang berjaya itu, lima ratus lapan puluh tiga orang ada-

lah perempuan.

Tiga ratus enam puluh dua orang telah berjaya dalam peringkat permulaan, tiga ratus lima puluh empat orang dalam pertengahan dan dua ratus dalam peringkat lanjutan.



31hb. Disember, 1969.

ESOK 1970

HARI ini ada-lah bertepatan benar hari yang paling terakhir untuk kita menikmati suka duka-maju mundur yang di-bekalkan oleh tahun 1969 — dan pada tengah malam ini akan kedengaran siren bagi menguchapkan selamat tinggal kepada 1969.

Sa-tiap menjelang-nya tahun baru akan kita ikuti ucapan2 dari pemimpin2 negara yang di-penuhi dengan harapan2 agar nikmat akan lebeh di-kechep, agar lebeh tinggi nilai keamanan dan kemakmoran. Restu yang paling utama ia-lah mengharap agar raayat dan penduduk akan sentiasa hidup aman bahagia berkat usaha2 mereka yang berkebakikan.

Restu suchi sa-umpama itu ada-lah menjadi dasar utama Kerajaan yang menghintai kepada keamanan dan kemakmoran yang harus di-pertahankan oleh semua pehak, lebeh2 lagi oleh pemimpin2 yang berchita2 besar untuk mengabdikan diri kepada bangsa, Ugama dan negara.

Di-sepanjang tahun 1969 telah dapat menunjukkan chita2 Kerajaan ka-arrah itu bukan hanya dari segi pembangunan2-nya, bahkan juga dari segi sisasah antara bangsa yang tujuan pokok-nya tidak lain dan tidak bukan ia-lah memperjuangkan nasib negara di-masa depan agar ia-nya terus melangkah maju dan berkembang dengan aman dan tenteram.

Dalam titah tahun baru 1969 ia-itu sa-tahun sudah, Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei telah berikrar “akan terus dan lebeh deras lagi pada menguatkan soal2 mustahak dengan langkah yang sederhana laila munafat yang benar2 mendatangkan faedah untuk kemakmoran dan keamanan negeri.”

Ikrar itu telah di-tunaikan oleh Baginda dengan derasnya pelaksanaan perojek2 yang besar seperti Lapangan Terbang Antara Bangsa, Pelabohan Muara, perojek besar bekalan ayer dan lain2 perojek yang berfaedah untuk negara dan raayat termasuk angkatan belia. Dan yang lebeh utama lagi Baginda telah mengadakan perundingan2 dengan Kerajaan British di-London sa-hingga Baginda dan rombongan tidak berkesempatan untuk sama2 merayakan Hari Raya Idul-Fitri bersama2 dengan raayat sapaertimana yang selalu-nya di-lakukan pada tiap2 tahun.

Kesempatan yang selalu-nya melahirkan kegembiraan itu terpaksa di-tinggalkan Baginda demi untuk mengutamakan masaalah2 yang mustahak dan lebeh penting untuk raayat dan negara.

Nampak-nya 1970 merupakan tahun lanjutan perjuangan Baginda yang memerlukan kecekapan yang sedia ada pada Baginda. Dan tahun 1970 juga maseh merupakan tahun yang menchabar kegigihan raayat untuk terus berkechimping dengan memerlukan ketabahan2 demi untuk benar2 membangun dalam sa-tiap jurusan yang diperlukan oleh negara Brunei Darus-salam yang kita chintai ini.

PADA umum-nya sa-sebuah surat khabar itu mempunyai dasar dan tujuan-nya yang sama ia-itu untuk memberikan penerangan2 yang jelas akan kedudukan berbagai2 bidang yang menarek perhatian ramai yang meliputi kapada bidang2 sosial, ekonomi, politik dan Ugama. Biasa-nya yang mengambil peranan penting dalam ke-empat2 bidang itu ia-lah surat2 khabar perniagaan (commercial papers). Akhbar2 bahagian ini akan berusaha mendapatkan berita2 dengan sebanyak2-nya untuk di-muatkan di-halaman2-nya dengan hiasan gambar2 untuk menarek perhatian pembacha. Tetapi akhbar2 sa-umpama itu tidak sama sifat-nya dengan akhbar2 yang menyuarakan satu2 pehak sahaja. Akhbar2 sa-umpama ini di-sebut sa-bagai “house organ” yang menyuarakan kegiatan2 yang telah dibuat oleh pehak2 yang menerbitkan-nya seperti akhbar mingguan “Salam” yang menyuarakan kegiatan2 Sharikat Minyak Shell. Kedudukan ini pada dasar-nya sama dengan surat khabar Mingguan “PELITA BRUNEI” yang sifat-nya menyuarakan kegiatan2 Kerajaan dalam bidang2 perkembangan dan kemajuan yang di-laksanakan oleh Kerajaan atau pun yang sedang dalam ranchangan-nya. Chuma skop Pelita Brunei agak luas sedikit ia-itu menyeluruh kapada kegiatan2 kemasyarakatan dan perkembangan-nya yang timbul oleh perkaitan rapat atas usaha2 yang di-laksanakan oleh Kerajaan, lebeh2 lagi dalam bidang2 dasar utama Kerajaan untuk meninggikan taraf hidup raayat.

Akhbar Pelita Brunei di-sebut sa-bagai “Government organ” dan sifat-nya sudah tentu sa-bagai Akhbar Rasmi Kerajaan yang menyuarakan kegiatan2 Kerajaan seperti yang tersebut di-atas.

Menilek kapada akhbar rasmi Kerajaan dan tugas2-nya, maka sifat-nya itu pula mendekati kapada sifat “commercial papers”, kerana apa juga yang di-usahakan oleh Kerajaan ada-lah bertaut rapat dengan perkembangan2 yang ada dalam negara yang meliputi kapada bidang2 sosial, ekonomi, politik dan Ugama.

Oleh kerana ke-empat2 jurusan itu banyak sekali di-usahakan oleh Kerajaan, maka dengan sendiri-nya akhbar Pelita Brunei turut berkechimping dalam bidang2 itu.

Menilek kapada penyempurnaan tugas2 itu ada-lah memerlukan kecekalan tenaga dan tenaga2 itu sudah tentu di-dukong oleh kemahuan dan semangat perkhidmatan yang tidak mesti dari satu atau dua orang sahaja.

Perhatian ‘Pelita’ di-sepanjang tahun 1969

Oleh: Penulis Kita

Dari sifat luas-nya skop akhbar tersebut memang tidak dapat di-sangkal timbulnya pandangan2 yang mengutarakan supaya akhbar ini mengadakan ruangan2 yang cukup terator agar lebeh berkesan lagi bagi mendukung tugas2 penting-nya ia-itu memberikan sa-luas2 penerangan kapada raayat yang tidak hanya sekadar dalam lingkungan bandar, bahkan menembusi ka-daerah2 pendalaman.

Lojik-nya pandangan ini memang tidak dapat di-nafikan dan lebeh2 lagi jika direnong semula pada ucapan Yang Amat Berhormat Menteri Besar yang menekankan betapa perlu-nya di-usahakan kegiatan2 penerangan yang lebeh meluas dan cukup terator agar mendatangkan kesan yang lebeh mendalam di-kalangan raayat.

(Ucapan beliau itu disampaikan ketika merasmikan pembukaan peraduan Bintang Radio 1969 di-Dewan Raya JPP & DBP pada 29 September, 1969 yang lalu).

Dewasa ini bilangan raayat yang sudah tahu membacha dan menulis berikutan dengan usaha2 Kerajaan mengadakan kelas2 membenteras buta huruf sejak beberapa tahun yang lalu telah meningkat jumlah-nya jika di-bandingkan dengan sepuluh tahun yang lalu. Kita perchaya, bilangan raayat yang maseh belum tahu menulis dan membacha ini ada-lah dalam jumlah yang kechil sahaja lagi dan dengan langkah Jabatan Pelajaran Bahagian Pelajaran Dewasa yang memasatkan ranchangan2 membenteras buta huruf ini, maka di-perchayai bilangan itu akan semakin menurun.

Apakah yang akan menjadi bahan bacaan kapada mereka ini?

Sudah tentu tidak manis bagi mereka terbiar membacha bahan2 bacaan yang berhubong dengan hal2 luar dan amat tidak lojik lagi jika pengetahuan mereka lebeh banyak tertumpu kapada perkara2 yang luar dari negara mereka

sendiri, sedangkan hal2 negara mereka hanya sedikit sahaja yang di-ketahui mereka.

Di-sini-lah kedudukan ucapan Yang Amat Berhormat Menteri Besar itu yang kita perchaya lahir dari pandangan yang jauh kedepan yang serba sedikit telah membayangkan kemungkinan2 yang akan timbul jika kurang usaha dan ikhtiar untuk menghadapi-nya.

Menyediakan bahan bacaan yang berupa penerangan2 atas perkara2 yang berlaku dan perlu di-ketahui ramai adalah satu faktor yang semestinya di-usahakan dengan sebaik2-nya dan ada-lah tidak menchukupi jika saluran itu hanya melalui radio sahaja dengan waktu2-nya yang terhad dan tidak memberi kesempatan yang banyak kapada pendengar untuk berfikir sama.

Menuju kapada perbaikan bahan2 bacaan yang berupa berita seperti penulisan2 ranchana2 perkembangan dan kemajuan yang di-usahakan oleh Kerajaan dengan lebeh meluas; penulisan ranchana mengenai kemajuan2 taraf hidup raayat dan sa-umpama-nya ada-lah memerlukan tenaga2 yang khusus yang tugas2 mereka tidak di - champor adok dengan tugas2 yang lain yang boleh menyebabkan ranchana2 itu kurang nilai penulisan-nya kerana terganggu oleh “sikap menchampur-adokkan” tugas2 itu.

Kejayaan penerbitan akhbar dan untuk meyakinkan-nya supaya di-minati ramai amat sukar untuk menentukan-nya jika hanya di-dukong oleh tenaga2 yang begitu kechil jumlah-nya dan dengan yang demikian amat sukar pula mengujudkan satu sistem yang mesti di-buat bagi kelancaran tugas2 itu.

Besok, 1 Januari, 1970, maka genap-lah usia PELITA BRUNEI 15 tahun. 15 tahun ada-lah merupakan “paumoran” yang mula memasuki

(Lihat Muka 5)

PELAJAR2 PUNYAI TANGGONG-JAWAB PENTING TERHADAP NEGARA

BANDAR BRUNEI. — Pengarah Dewan Bahasa Dan Pustaka Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Di-Raja Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Awang Mohamed Jamil Al-Sufri telah menasihati penuntut2 Brunei supaya mengekalkan ta'at setia-nya yang tidak berbelah bahagi kepada Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei, dan Kerajaan Baginda.

Pengarah Dewan Bahasa memberi nasihat itu ketika berucap kepada penuntut2 di-Dewan Raya Jabatan Dewan Bahasa Dan Pustaka dan Jabatan Penyiaran Dan Penerangan di-Bandar Brunei pada hari Rabu lepas.

Penuntut2 itu kebanyakannya belajar di-sekolah2 dan maktab2 di-Singapura dan Malaysia Barat yang akan bakal ka-sekolah masing2 setelah menghabiskan chuti di-tanah ayer.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Di-Raja telah menyeru penuntut2 itu supaya belajar dengan rajin dan sentiasa berwaspada terhadap anasir2 yang tidak di-ingini.

Kata-nya, pelajar2 mempunyai tanggung jawab terhadap negara, rakyat dan ibu bapa mereka dan mereka hendaklah menolong dan membantu dalam membangunkan negara untuk mencapai kemajuan semakmurnya mereka dari seberang laut.

Beliau juga telah menasihati kan pelajar2 itu supaya tidak di-kelirukan oleh gulungan yang mementingkan diri sendiri dan mengingatkan mereka supaya menjaga nama baik negeri Brunei.

Perlumbaan terakhir motosikal bagi tahun 1969

SERIA. — Penunggang motosikal Suresh Janardanan telah menjadi johan dalam perlumbaan akhir moto-sikal scramble Kelab Moto Di-Raja Brunei tahun ini, yang di-adakan di-Anduki-Seria pada hari Ahad lalu.

Dengan ini Suresh memenangi piala yang di-hadiahkan oleh Sharikat Perbekalan Moto Brunei kerana menjadi johan keseluruhan.

Tempat kedua di-menangi oleh Shamsuddin Idris dan ketiga Sabtu Ali.

Dalam perlumbaan itu, Shamsuddin Idris memenangi dua dari empat acara perlumbaan.

Keputusan sa-penoh ada-lah seperti berikut: Dalam perlumbaan pertama: Pertama di-menangi oleh Harris; kedua Sabli dan ketiga Pasang.

Perlumbaan kedua: Pertama Suresh Janardanan; kedua Sabtu Ali dan ketiga Terrence Boyd.

PERBUATAN MEROSAKAN HARTA BENDA ORANG RAMAI DI-KESALKAN

BANDAR BRUNEI. — Pesuruhjaya Kebajikan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Awang Salleh bin Haji Masri telah menyeru kepada semua belia di-negeri ini supaya berkelakuan yang lebih sempurna dan bermoral tinggi bagi mencheramkan nama baik Brunei Darus Salam.

Pesuruhjaya Kebajikan itu berkata demikian semasa merasmikan mashuarat Agong Persatuan PEDUMAN kali yang kedua yang telah berlangsung di-Sekolah Melayu Dato Gandi pada pagi hari Juma'at lepas.

Beliau berkata, amat-lah di-kesalkan bahawa sa-tengah2 perbuatan belia yang merosakkan harta benda orang ramai dan harta2 kerajaan.

Pesuruhjaya Kebajikan itu juga mengingatkan bahawa salah satu dari tugas2 belia ialah mengajar dan memimpin belia2 yang lain supaya mereka itu sama2 bertanggung jawab kepada masyarakat, bangsa dan menjaga keamanan negeri.

Terdahulu sa-belum itu, Yang Di-Pertua Majlis Belia2, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Di-Raja Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohamed Zain bin Haji Serudin dalam ucapan-nya telah menyeru persatuan2 belia supaya menghantar perwakilan2 mereka ka-kongres agong Majlis Belia2 yang akan di-adakan pada 1 Januari esok di-Pusat Belia Bandar Brunei.

Berikut ini ada-lah ahli2 jawatankuasa bagi tahun 1970-71 yang telah di-pilih dalam mashuarat tersebut.

Penasehat: — Y.B. Awg. Othman bin Sunggoh.

Yang di-Pertuan: — Awang Metali bin Ahmad.

Timbalan Yang Di-Pertua: — Imam Sharbini bin Ya'akop.

Setia Usaha Agong: — Awang Moktal bin Sahat.

Timbalan Setia Usaha: — Awang Morshid bin Abd. Kahar.

Bendahari Agong: — Awang Md. Ali bin Ahmad.

Setia Usaha Pelajaran: — Awang Abd. Samad bin Abd. Kahar.

Setia Usaha Kesenian dan kebudayaan: — Awang Md. Salleh bin Ibrahim.

Setia Usaha Sokan: — Awang Sulaiman bin Haji Puteh.

Setia Usaha Penerangan: — Md. Hussein bin Haji Kassah.

Setia Usaha Sosial dan Kebajikan: — Awang Ibrahim bin Haji Metarsad.

Pemeriksa Kira2 1. Dayang Azizah binte Ahmad.

Pemeriksa Kira2 (2) Dayang Azizah bte Azahari.

Setia Usaha: Chawang Kampong Pelambayan: — Awang Ali bin Munap.

Setia Usaha: Chawang Kampong Dato' Gandi: — Awang Besar bin Umar.

Setia Usaha: Chawang Kampong Sungai Matan: — A. Othman b. Ahmad.

Setia Usaha: Chawang Kampong Serdang: — Ag. Jamaludin bin Aspar.

Satu usul lulus dalam M.M. Daerah Temburong

TEMBURONG. — Majlis Mashuarat Daerah Temburong dalam mashuarat bulanan-nya yang terakhir bagi tahun ini, yang bersidang pada minggu lepas telah meluluskan satu usul yang memohon pemasangan lampu2 di-sepanjang jalan dari Sungai Tanam hingga ka-Kampung Menengah.

Usul tersebut di-bentangkan oleh Pengiran Zulaihi bin Pengiran Tajuddin, wakil kawasan Bangar.

Pemangku Pegawai Daerah Temburong Awang Salleh bin Hidup yang mempengerusikan majlis itu telah menguchapakan terima kasih kepada semua ahli2 majlis itu kerana kerjasma yang di-berikan di-sepanjang tahun ini.

Beliau melahirkan harapan supaya mereka akan terus mengemukakan usul2 dan cadangan bagi faedah daerah itu untuk tahun2 yang akan datang.

Bangunan baru JHEU di-Tutong

PEKAN TUTONG. — Jabatan Hal Ehwal Ugama tidak lama lagi akan mempunyai bangunan-nya sendiri di-Pekan Tutong.

Kerja2 pembinaan bangunan yang menelan belanja \$375,000 itu telah pun di-mulakan. Ia-nya akan menggantikan pejabat-nya yang ada sekarang di-bangunan pejabat2 kerjaan di-Pekan Tutong.

Batu asas bangunan Pejabat Ugama baru di-Tutong itu telah di-letakkan oleh Peguam Negara Yang Berhormat Dato Utama Awang Idris Talog Davis tahun lepas.

PERHATIAN 'PELITA' DI-SEPANJANG TAHUN 1969

(Dari Muka 4)

'alam "akhl-baligh" ia-itu umor bagi pertolakan langkah menuju kedewasaan yang amat wajar menerima perhatian2 yang berat untuk ia-nya berjalan terus dalam khidmat-nya menyuarakan usaha2 Kerajaan dan untuk menarek perhatian rakyat atas usaha2 yang mulia itu.

Pertolakan kedewasaan itu sa-langkah demi sa-langkah

akan menemui perubahan2-nya, ibarat manusia akan mula mempunyai songkok yang baik, baju yang baik, seluar yang baik dan sepatu yang baik yang sesuai di-pakai oleh sa-orang yang dewasa.

Walaupun demikian dengan tenaga yang ada, bermula pada tahun 1970 ini akan tetap dengan usaha2 sekadar yang terdaya untuk mengadakan ranchana2 yang berfaedah ber-

dasarkan kepada kegiatan2 kemasyarakatan dan beriktirar untuk memberikan penerangan2 atas apa jua yang di-usahakan oleh Kerajaan.

Untuk tujuan ini, kerjasma dari semua jabatan2 dan orang ramai ada-lah diperlukan pada memberikan laporan2 yang berhubung dengan kegiatan2 kebajikan yang faedah-nya amat besar pula untuk tatapan semua pihak.

Keputusan penoh pepereksaan S. R. P.

SMMP. BRUNEL.

Abdullah bin Md. Salleh A. Abdullah bin Sahari A. Abd. Hamid bin Aw. Serudin A. Abd. Latip bin Md. Sahat A. Abd. Razak bin Abu Bakar A. Abd. Wahab bin Mokti A. Abu Bakar bin Abd. Rahman A. Abu Bakar bin Ahmad/Ahmat A. Ahmad/Isa bin Hj. Garif A. Ahmad bin Hj. Naim A.

Aji bin Salam A. Alias bin Md. Tahir A. Ak. Bakar bin Pg. Mat Salleh A. Ak. Ibrahim bin Pg. Hashim A. Ak. Ismail bin Pg. Bakar A. Ismail bin Pg. Damit A. Ak. Muhammadalam P. A. Safar A. Ak. Md. Kasim B. Pg. Md. Tahir A. Ak. Sahar bin Pg. H. Md. Said A. Ak. Salleh/Ramlee b. P. Abd. Rahman A.

Ak. Zainal bin Pg. Ismail A. Aw. Abd. Ghani bin Md. Daud A. Aw. Latif bin Ahmad A. Aw. Abd. Rahman b. Md. Hussin A. Aw. Adanan/Mohammad b. Md. Taha A. Aw. Ahmad bin Aw. Chuchu B. Aw. Besar bin Aw. Omar A. Aw. Bidin bin Usop A. Aw. Hassan bin Hj. Abdullah B. Aw. Jaludin bin Aw. Damit A.

Aw. Jambul bin Aw. Tunjang B. Aw. Mangsor bin Md. Yusof A. Aw. Mashod bin Abd. Hamid A. Aw. Matassan bin Hj. Dullah A. Aw. Metussin bin Hj. Mohammad A. Aw. Md. Ali bin Hj. Abd. Rahim A. Aw. Md. Yusof bin Morsidi B. Aw. Omar bin Aw. Tengah A. Aw. Osman bin Bungsu A. Aw. Sabli bin Abd. Hamid B. Aw. Tarip bin Metassan A.

Bahar bin Musa A. Bakar bin Tahir A. Damit bin Hassan A. Daim/Salleh bin Timbul A. Duraman bin Salleh A. Emran bin Salleh/Md. Salleh A. Ghani bin Ab. Lamit A. Hj. Manan bin Rais A. Hassan/Sarudin bin Hj. Dollah A. Hassan bin Asmat A.

Hj. Md. Nor bin Hj. Jeludin A. Hillin bin Litar A. Husin bin Budin A. Abdullah bin Abd. Rahman A. Yahya bin Buntar A. Abu Bakar bin Safar B. A. Ghani/Gani bin Jaafar A. Ahmad bin Zainal B. Ak. Mohamed bin Pg. Wahid B. Anuar bin Tengah A. A. Rahman bin Hj. Kassim A.

A. Safar bin A. Rahman A. A. Wahab bin Hashim B. Awang/Abu Bakar bin Timbang A. Aw. Asmad bin A. Tuah A. Aw. Julaihi bin Hj. Sulong A. Aw. Osman bin A. Ismail A. Aw. Pungut bin Besar A. Buntar bin Mat Sahat A. Garip bin Hj. Baha A. Hamiddon bin Metussin A.

Jahat bin Yahya A. Jaradin bin Abdullah A. Mahari bin Apong A. Md. Azimi bin Othman A. Md. Said bin Jinin B. Md. Said bin Ahmad B. Md. Zahari bin Adis A. Metussin/Mohammad bin Damit B. Mudin bin Merasan B. Muhammad bin Timbang A. Ibrahim/Osman bin Hj. Ismail B. Ibrahim bin Rajab A. Ismail bin Kijang B. Ismail bin Nordin A. Jaidin bin Kahar A. Jaya bin Md. Yusof A.

Junit bin Besar A. Kadir bin Lamit A. Kamis bin Muntol A. Kamis bin Safar A. Lamat bin Wahab A. Laudin bin Salleh A. Maiddin bin Matyassin B. Matali bin Kadir A. Matassan bin Tahir A. Md. Jaafar bin Tuah A. Md.

Thani bin Khiruddin A. Milen bin Hj. Othman A.

Mohamad/Mohamed bin Ab. Karim A. Moksin bin Mentiri B. Morni bin Ali A. Mosli bin Idris A. Mutalip bin Hamdan A. Naim bin Marali A. Nayan bin Sisa A. Osman bin Hj. Bakar A. Othman bin Matassan B. Puasa bin Hj. Tengah A. Rajm bin Bungok A. Rakawi bin Laki.

Ramli/Bini bin Hj. Md. Don A. Rosli bin Taha A. Saban bin Omar A. Sabli bin Yakup A. Said bin Md. Yusof A. Suhaili bin Hj. Ahmad A. Suhaimi bin Ibrahim A. Sulaiman bin Japar A. Timbang bin Bakar A. Yaakub bin Omar A. Yunos bin Nudin A. Zaini bin Kamis A. Zainuddin bin Hassan A.

Zainulabidin bin Aw. Bungsu A. Zulkifli bin Hj. Sulaiman A. Aw. Besar bin Hj. Ab. Kahar B. Suhaimi bin Lisa B. Abd. Rahman bin Tawaf/Tawab B. Mohammad bin Ab. Rahman A. Sailan bin Kurus A. Sarbini/Saborina A. Ghafar A. Tammid bin Tengah A. Y. Sarbanun/Siti Rahmah Junit B.

Dy. Siti Armah bt. Hj. Momin A. Dy. Siti Hafsa bt. Hj. Yaakub B. Halimah bt. Omar B. Masnunah bt. Omar A. Mastura bt. Zainal E. Salbiah bt. Ahmad B. Shadu bt. Hj. Bakir A. Timah bt. Rawidin A. Pauzi bin Abang Razali A. Aminah bt. Hj. Jair B. Armah bt. Nawang B. Asmah bt. Kadir B.

Azizah/Shadinah bt. Abdullah A. Dayang bt. Jais B. Dk. Jaayah bt. Pg. Damit A. Dk. Pungut bt. Pg. Tengah A. Dy. Intan bt. Aw. Jeluddin A. Dy. Maisalamah bt. Md. Noor A. Dy. Nor bt. Aw. Ladi A. Jariah bt. Salam B. Jaayah bt. Latif A. Juriah bt. Nordin A. Hamidah bt. Yusof A. Haminah bt. Abg. Hj. Suhaili A. Hasnah bt. Ghafar.

Maimunah bt. Omar B. Mikah bt. Lukan A. Nauyah bt. Munap A. Normah bt. Hj. Kamis A. Normah bt. Matnoor B. Norsharita Abdullah/T. G. Kheng A. Rohani bt. Abd. Wahab A. Rohani bt. Burut B. Rohani bt. Md. Yusof B. Salmah bt. A. Ghani A. Salmiah bt. Lamit B.

Sarifah/Mariam bt. Kula B. Saripah bt. Hj. Dagang A. Siti Hasnah bt. Zulkifly A. Siti Juyah bt. Abd. Rahim B. Suahani bt. OK. Bandar Dayang B. Suboh bt. Burut Sulaiman A. Siti Zubaidah bt. A. Zaidah bt. Naim B. Zainab bt. Ahmad B.

Dy. Usnah bt. Hj. Metasan B. Dy. Zaitun bt. Mangarshah A. Dy. Rokiah bt. PR. Hj. Maidin A. Lee/Kong Hoe Fong A. Ambun/Normah bt. Hj. Abd. Latip B. Aminah bt. A. Hamid B. Dk. Mariani bt. Pg. Wahab B. Dk. Nor-salam bt. Pg. Wahab B. Dk. Nor-salam bt. Pg. Mt. Salleh B. Dy. Besar/Norinah Saman B. Dy. Damit/Zainah bt. A. Chuchu B. Dy. Hasnah bt. Harris A. Dy. Maston bt. A. Md. Zain A.

SEKOLAH MENENGAH ARAB

BANDAR BRUNEL.

Abd. Aziz bin Md. Jamil A. Abdullah bin Bakari B. Abd. Wahab bin Hj. Md. Salleh A. Adanan bin Md. Jaya B. Ak. Duraman bin Pg. Damit A. Ak. Kasharan bin Pg. Hamzah B. Akop bin Ismail A.

Ak. Sulaiman bin Pg. Said A. Hasan bin Ahmad B. Jumat bin Tuah B.

Masri bin Hj. Jaya B. Matassim bin Jabeh A. Md. Taib bin Abd. Wahab A. Osman bin Hj. Yasin B. Romainor bin Ismail A. Sahak bin Abdullah A. Sapiee bin Madani A. Yarmin bin Rawidin B. Yussop bin Kadir A.

Aisah bt. Hj. Md. Yusof A. Aisah bt. Morni A. Balqis bt. Hj. Ismail A. Bibah bt. Ali A. Datang bt. Puasa A. Dk. Naaimah bt. Pg. Masuhor A. Jaliha bt. Bujang A. Jijah bt. Mirasan A. Norpah bt. Budin B. Noriah bt. Mohammad A. Norzainah bt. Md. Tahir A. Rabi-tah bt. Hj. Abas B. Rosidah bt. Tengah A. Sialam bt. Taha A. Tiapnah bt. Hj. Kahar A.

SEKOLAH MEN. MEL.

TUTONG.

Abd. Kadir bin Hj. Ratu B. Abidin bin Pulut B. Abu. Bakar bin Suhaili B. Ahad bin Nasir A. Alias bin Awg. Taha B. Ali Hassan bin Abas A. Auntas bin Alas B. Gumpul bin Runtop A. Ismail bin Muda B. Johan bin Jeludin B.

Juladi bin Jaludin A. Layang bin Awang B. Mahali bin Aman B. Mahmud bin Md. Noor B. Mahrup bin Md. Yassin A. Maidin bin Ab. Wahid A. Marsal bin Talib B. Mohd. Tali bin Janai A. Moksin bin Md. Zin A. Muli bin Ali B.

Poterop bin Ekas A. Puasa bin Kula B. Salam bin Beruang A. Shahbudin bin Ahmad B. Sharikat bin Ringgit A. Simpan bin Alob A. Sinu bin Eri A. Zakaria bin Hj. Daud B. Zakaria bin Jaya A.

Aminah bt. Kaling B. Asiah bt. Ghani B. Asiah bt. Ismail B. Bulan bt. Lasin B. Chailai bt. Jiaan B. Fatimah bt. Md. Daud B. Halus bt. Md. Jeneh B. Halus bt. Tengah B. Hasnah bt. Ibrahim A. Kasa bt. Metali B. Kasmah bt. Ghani A. Meriam bt. Ratu B. Naji bt. Tawi A. Norani bt. Ismail B. Norpah bt. Jumat A. Sara bt. Ab. Rahman B. Siti Awan bt. Bungsu A.

SEKOLAH MEN. MEL.

AHMAD TAJUDDIN

KUALA BELAIT.

Abu Bakar bin Abdullah/Bong See B. Abd. Rashid bin Hj. Ab. Suhaili A. Abd. Ghani bin Putih B. Abd. Lamit bin Salleh B. Ahmad bin Udin A. Ak. Md. Daud bin Pg. Omar A. Ali bin Lani A. Arbi bin Hj. Ajak A. Basir bin Hamsa A. Bandar bin Onchat A. Harun bin Saban A. Hipny bin Munir A. Jayah bin Buntar A. Laili/Laili bin Pidan A. Lantan bin Manai A. Lahir bin Anvi A. Lasa bin Singong A. Maidi/Omar bin Ahmat/Ahmad A. Mat Yassin bin Hamzah A. Matussin bin Osman A.

Mohamad bin Wahab A. Mohammed bin Aw. Akup A. Mohd. Kaseh bin Mohd. Yusof A. Morsidi bin Ali A. Mua bin D. M. S. Dian A. Othman bin Abdullah/Bong Singman A. Rekus bin Mabong A. Selamat bin Liman A. Selaman bin Nawi B. Yusop bin Bujang A.

Asnah bt. Mudin A. Gayah bt. Ahmad A. Dy. Damit bt. Kersil B.

Dk. Hadizah bt. Pg. Omar B. Had-jijah bt. Hidup B. Isah bt. Mahari A. Laki bt. Salleh B. Noor bt. Udin B. Nosiah bt. Rajid A. Rosiah bt. Selamat A. Saibah bt. Hassan B. Saerah bt. Hassan B. Zauyah bt. Abdullah B.

SEKOLAH MEN. MELAYU

SULTAN HASAN

BANGAR TEMBURONG.

Awang bin Sitai A. Embran bin Hj. Sabtu B. Hussin bin Masri A. Jamai bin Puasa A. Mohammad bin Damit B. Zainab bt. Ismail. B.

DARJAH DEWASA SMMP.

BRUNEL.

Abd. Ghani bin Timbang B. Abd. Rahman bin Muhammad A. Abu Bakar bin Bulat B. Abu Bakar bin Ismail A. Abu Bakar bin Lakim B. Ak. Kamaluddin bin Pg. Said A. Ak. Muhammad bin Pg. A. Rahman A. Ak. Jaya bin Pg. Tahir A. Amit bin Jaafar B. Aw. Hj. Abu Bakar bin Aw. Hj. Ibrahim A.

Aw. Ibrahim bin Aw. Md. Yusof B. Aw. Lois bin Md. Noor B. Aw. Tengah bin Tunjang A. Damit bin Hj. Bolaji A. Emran bin Abd. Latif B. Hashim bin Abd. Hamid A. Hj. Taha bin Hj. Md. Salleh A. Ibrahim bin Abd. Razak A. Ibrahim bin Muhammad A. Johari bin Md. Tarif A. Lamudin bin Jaafar B.

Mahanin bin Jaafar A. Mauh bin Malang B. Md. Daud bin Khiruddin A. Md. Jaafar bin Abd. Karim A. Md. Yusof bin Hj. Metali A. Md. Zaidi bin Hj. Serudin A. Morshid bin Kahar A. Muhammad bin Amp. Nawi A. Nordin bin Abu Bakar A. Omar bin Lakim A. Sani bin Omar A. Suhaili bin A. Ladi A. Sulaiman bin Duraman A.

Sulaiman bin Md. Said B. Us-tong bin Nudin A. Yahya bin Md. Zain B. Zaini bin Tuah B. Zaman bin Ladis A. Halimah bt. Hj. Ismail B. Maimun bt. Ahmad B. Masnah bin Zakaria A. Napsiah bin Ratiman B. Rokiah bin Md. Husain A. Rukiah bt. Hj. Ibrahim A. Saadiah bt. Merali B.

DARJAH DEWASA S.M.

MUDA HASHIM

TUTONG.

Aw. Musa bin Libut B. Hashim bin Hj. Ab. Kadir B. Dy. Aminah bt. Sidek B. Ramlah bt. Hj. Abd Wahab A.

DARJAH DEWASA S.M.

MUHAMMAD ALAM SERIA.

Abdullah bin Hj. Md. Tahir A. Ahad bin Selamat A. Badaruddin bin Abd. Rashid A. Modih bin Madani A. Yakub bin Ibrahim A. Yong Su Shiong A. Hasnah bt. Lamat A. Ismail bin Md. Noor A.

DARJAH DEWASA S.M.

AHMAD TAJUDDIN

KUALA BELAIT.

Aw. Hassan bin Yahya A. A. Muhammad bin Sukaimi B. Mohd. Nasir bin Md. Yasin A. Md. Saini bin Pungut A. Lena bt. Abd. Rahman A. Zaidah bt. Hj. Umar B.

Jawatan—Jawatan Kosong

Perkhidmatan Pentadbiran Brunei

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 Melayu yang di - lahirkan di - Brunei serta menjadi ra'ayat D.Y.M.M. Sultan dan mempunyai Sijil Persekolahan Seberang Laut atau kelayakan yang sebanding dengan-nya untuk di-lantek sa-bagai Pegawai Pentadbir Kedet, Brunei. Chalun2 mesti-lah berumur antara 18 dan 27 tahun.

Tingkatan Gaji:

Kedet (a) \$330 x 15 — 360.
(b) \$380 x 20 — 420.

B.A.S. Tingkat II

\$630 x 30 — 990.

B.A.S. Tingkat I

\$1020 x 40 — 1620.

Sharat2 Lantekan:

Pemohon2 yang di-pileh akan di-lantek sa-chara per-chubaaan selama dua tahun. Sebelum di-tetapkan dalam jawa-

tan B.A.S. Tingkat II, chalun2 yang berjaya akan di-kehendaki lulus pepereksaan2 yang tertentu dalam Undang2 dan Perintah Am.

Permohonan2 daripada Pegawai2 Kerajaan yang sedang berkhidmat hendak-lah di-hantar melalui Ketua Pejabat masing2. Sampol surat yang mengandongi permohonan mesti-lah di-tandakan "Permohonan Bagi B.A.S." di-atas sebelah kiri. Hanya salinan sijil2 dan surat2 akuan yang mesti di-sertakan.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 25 Januari, 1970.

Sa-bagai Penjaga Asrama Jururawat

Permohonan2 ada-lah di-pelawa untuk memenohi jawatan sa-bagai Penjaga Asrama Jururawat Kerajaan, Rumah Sakit Besar, Bandar Brunei.

Kelayakan2:

- Pemohon2 mesti-lah se-kurang2-nya lulus Form III Inggeris dan keutamaan akan di-beri kepada perempuan2 yang maseh bujang.
- Umor tidak lebih daripada 50 tahun.

Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman dalam hal mengurus sa-buah asrama dan mempunyai pengalaman dalam kerja menguruskan makanan bagi kaki tangan.

Tugas2:

Mengawasi kaki - tangan2 yang menginap di-asrama dan menguruskan makanan bagi lebih kurang 60 orang.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 3 — 4 EB 5 — \$380 x 20 — 620/EB/640 x 20 — 700.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 27 Januari, 1970.

Keputusan penoh pepereksaan L.C.E.

(Dari Muka 2)

maran M. A. Tan Chai Seng B. Yee Meng Chu A. Agnes Chin Oi Yin A. Chin Oi Khiun A. Doris Ng Chooi Hong A. Iris

Wimala Nicholas A. Liew Fui Lin A. Lim Lee Yun A. Pang Yinn Siew A. Teo Yin Chin A. Yee Yoke Nghoh A.

SEKOLAH ST. JOHN'S

KUALA BELAIT.

Chan Tai Kaw 4, Chiam Ai Eng A. Chin Chong Heng A. Chong Soon Fatt A. Chua Sui Gim A. Hiew Tung Fook A. Lachmi Nathurmal Sajani A. Lau Waye Fung A. Lee Joo Wang Doreen A. Lee Swee Lai A.

Liew Ng Moi B. Loo Hock Peng A. Md. Junaidi bin Mahali B. Michael Toh Swee Kong A. Mohd. Saini bin Ali A. Ng Cheong Wing A. Ng Yee Ling A. Patsy kwong Su Yong A. Tan Sai Geok A. Wong Kam Kong A. Wong Kui Len B.

SEKOLAH ST. JAME'S

Fong How Min A. Lim Hwee Kian A. Michael Cardoza A. Phang Lee Fooi A. Foo Nyuk Fung A. Koh Ngee Hoon A. Ng Sok Kim B. Wong Shit Fong.

KELAS DEWASA PETANG

MAKTAB S.O.A.S.

Abd. Razak bin Ahmad B. Ak. Amir Bahar bin P. Md. Salleh A. Awang bin Hj. Hitam A. Emran bin Ismail A. Junaidi bin Hj. Othman B. Md. Tahir bin Metasan A. M. Shafiee bin Ahmad B. Suhaili bin Umar A.

Sa-bagai Penterjemah

Kanan DBP

Permohonan2 ada-lah di-pelawa untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penterjemah Kanan di-Pejabat Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei. Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti - lah orang Melayu yang mempunyai kelulusan Sijil Pelajaran Tertinggi (High School Certificate) dengan mendapat kepujian dalam kedua2 Bahasa Melayu dan Inggeris, atau kelulusan2 yang sebanding dengan-nya.
- Mempunyai pengalaman dan kemahiran dalam selok - belok penterjemahan sekurang2-nya selama 3 tahun; atau.
- Mempunyai kelulusan Sijil Persekolahan Seberang Laut dengan mendapat kepujian dalam kedua2 Bahasa Melayu dan Inggeris dan mempunyai pengalaman dalam hal ehwal penterjemahan sekurang2-nya selama 5 tahun, atau kelulusan2 yang sebanding dengan-nya. Pertimbangan khas akan di-beri pada mereka yang mempunyai pengalaman lebih dari tujuh tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.2 — \$660 x 30 — 900. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalun yang berjaya yang bukan raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sa-chara berkontrek selama tiga tahun termasuk masa perchubaaan selama enam bulan. Pembaharuan kontrak ada-lah dengan persetujuan bersama.

Baksis:

Bagi chalun yang di-lantek sa-chara berkontrek baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai sharat2 perkhidmatan boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 15 Januari, 1970.

Sa-bagai pemandu

Tingkat II

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang menjadi raayat atau berhak di-daftarkan sa-bagai raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan Pemandu Tingkat II di-Jabatan Ukur, Kuala Belait. Keutamaan akan di-beri kepada orang2 yang tinggal di-Kuala Belait.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 dan 40 tahun dan boleh menulis dan mambacha.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kechil.

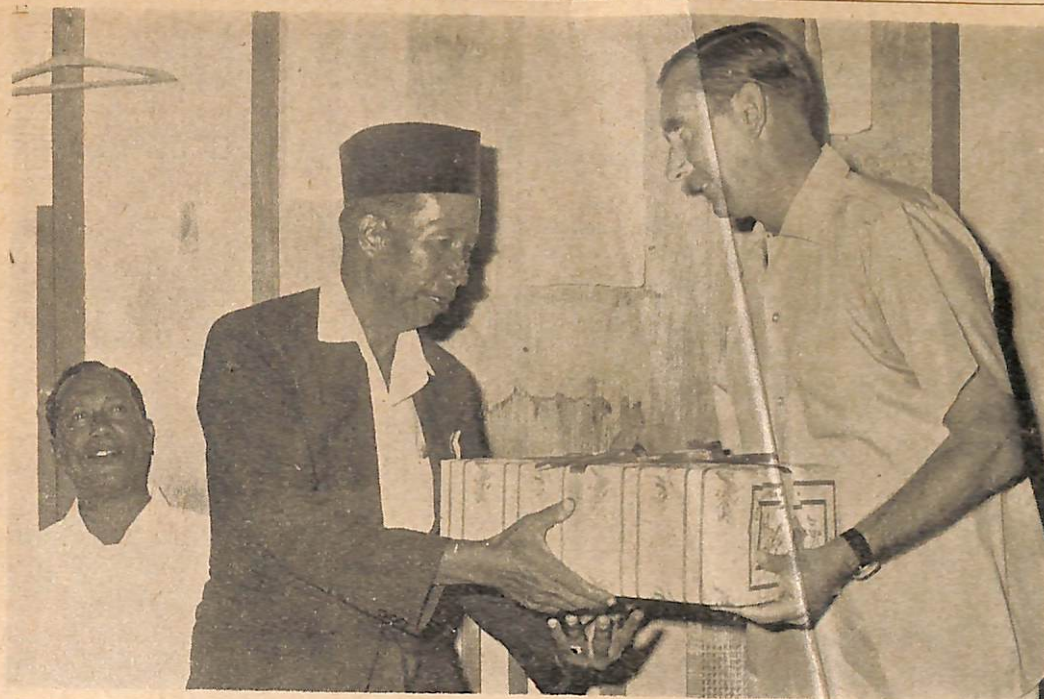
Tugas2:

Chalun yang berjaya akan di-kehendaki memandu kenderaan Jabatan Ukur dan bertugas di-mana2 tempat di-Daerah Belait.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3 — \$200 x 5 — 220.

Permohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 21 Januari, 1970.



Pengakap2 selamat tiba di-S'pura

BANDAR BRUNEI. — Guru2 Pengakap dan Pengakap2 dari Negeri Brunei yang menghadiri Jambori Pengakap Kebangsaan Thailand baru2 ini kesemua-nya telah selamat sampai di-Singapura.

Demikian menurut Setia Usaha rombongan tersebut Awang Salleh bin Haji Ibrahim.

Awang Salleh telah balek ka-Brunei dengan kapal terbang pada petang hari Ahad 28 Disember.

Beliau berkata bahawa Guru2 Pengakap dan Pengakap2 tersebut di-jadualkan belayar dari Singapura ka-Labuan dengan menaiki kapal "Kimanis" pada 2 atau 3 Januari dan di-jangka sampai di-Labuan pada 5 atau 6 Januari.

Dari Labuan rombongan itu akan balek ka-Brunei dengan menaiki sa-buah kapal Kerajaan.

Dua orang ikuti kursus jururawat

BERAKAS. — Dua orang bekas penuntut Maktab SOAS Bandar Brunei telah berlepas ka-United Kingdom pada hari Ahad lalu untuk mengikuti kursus jururawat.

Mereka ia-lah Dayang Kemariah binte Haji Abd. Wahab dan Dayang Siti Hawa binte Haji Hussin.

Dayang Kemariah akan menjalani kursus di-Hertford County Hospital sementara Dayang Siti Hawa mengikuti kursus di-Mount Vernon Hospital.

Kedua2 mereka akan berada di-United Kingdom kira2 lima tahun.

Awang Mohd Salleh bersara sa-telah berkhidmat 38 tahun

BANDAR BRUNEI. — Satu majlis perpisahan telah diadakan oleh pekerja2 Bahagian Ayer Jabatan Kerja Raya pada minggu lalu untuk meraikan Awang Mohammad Salleh bin Buntar, salah sa-orang Overseer di-Jabatan itu yang telah bersara dari jawatan-nya sa-telah berkhidmat dengan kerajaan selama 38 tahun.

Awang Mohammad Salleh mula berkhidmat dengan kerajaan Brunei sa-bagai Mandor dalam tahun 1931.

Beberapa tahun berikutnya beliau telah di-lantek sa-bagai

Sub-Overseer (Open Vote) yang kemudian-nya memegang jawatan sa-bagai Overseer Grade I sa-hingga beliau bersara.

Semenjak berkhidmat beliau pernah di-tugaskan di-Temburong, Tutong, Muara dan Bandar Brunei.

Jurutera Perbekalan Ayer, Awang Campbell ketika memberikan ucapan ringkas-nya di-majlis itu telah mensifatkan Awang Mohd. Salleh sa-bagai sa-orang yang rajin dan jujur dalam menjalankan tugas2-nya.

Dalam majlis itu, Awang Mohd. Salleh telah menerima hadiah chenderamata dari rakan2 sejawat-nya yang telah di-sampaikan oleh Awang Campbell (gambar atas).

Penyiasatan penyakit untut di-berhentikan buat sementara

BANDAR BRUNEI. — Projek Penghapus Malaria buat sementara waktu telah memberhentikan penyiasatan terhadap kejadian penyakit untut yang telah di-jalankan sejak bulan Jun. tahun lepas.

Ketua Projek Penghapus Malaria, Dr. Y. T. Wu berkata, sebab-nya penyiasatan itu di-hentikan ia-lah untuk memberi masa kepada kaki-tangan projek itu mengumpul semua butir penyiasatan bagi laporan tahunan.

Kata-nya penyiasatan itu akan di-sambung semula pada awal bulan hadapan.

Dr. Wu menyatakan bahawa dalam bulan lepas, rombongan penyiasat telah memereksa sara-mai 8,296 orang di-79 buah kampung di-seluruh negeri dan menjumpai 128 kejadian pe-

Peraduan bahath perengkat akhir

2 Januari

BANDAR BRUNEI. — Peraduan bahath perengkat negeri anjoran Persatuan Melayu Keriam Tutong akan di-adakan di-Pusat Belia Bandar Brunei pada 2 Januari 1970 mulai jam 8.00 malam.

Pengurus Peraduan, Awang Junaidi bin Orang Kaya Setia Negara Mohammed Safar berkata, dalam peraduan perengkat akhir itu, pasukan Persatuan Pemuda Pemudi Kampong Sumbiling yang mewakili Daerah Brunei-Muara akan menemui Persatuan Pemuda Pemudi Tanjong Maya, yang mewakili Daerah Tutong.

Tajok perbahathan yang akan di-pertandingkan pada malam itu ia-lah "Brunei harus memberikan keutamaan kepada perusahaan dari pertanian."

Di-majlis peraduan bahath itu, para penuntun juga berpeluang menyaksikan persembahan aneka warna oleh persatuan yang menganjorkan peraduan itu.

Pesuruhjaya Kebajikan Yang Di-Mulikan, Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Awang Mohammad Salleh bin Haji Masri di-jadualkan merasmikan peraduan itu.

Hadiah2 akan di-sampaikan oleh Yang Di-Pertua Majlis Belia2 Negeri Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Di-Raja Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohammad Zain bin Haji Serudin.

Di-antara hadiah2 yang akan di-terima oleh johan peraduan itu ia-lah piala rebutan negeri yang di-hadiahkan oleh Awang Haji Zainal Abidin bin Bendahari Mohammad, Pegawai Hutan Daerah Belait.

nyakit itu.

Di-antara 128 orang itu, 79 orang di-dapati di-Daerah Tutong, 35 di-Daerah Belait, lapan di-Daerah Brunei-Muara dan enam di-Daerah Temburong.

Dr. Wu berkata, walaupun angka itu nampak-nya terlalu besar tetapi kebanyakan dari kejadian2 itu ada-lah berlaku di-sana sini.

Usaha memberikan ubat khas kepada orang2 yang mengidap penyakit itu telah memperolehi hasil yang memuaskan.

Dr. Wu berkata, ada-lah satu perkara yang biasa bagi pesakit2 itu mengalami kesan2 yang lain seperti demam, menggigil, pening kepala dan muntah sedikit apabila di-ubat dengan ubat khas itu.